

▪ Introduction (*Mikesch Muecke and Miriam Zach*)

1. 'resonance'(반향, 공명)의 어원은 라틴어 *resonantia*에서 유래됐다. 그 뜻은 공명된 공간에서 울리는 소리인 'echo'로서 그리스어 'ἠχῶ', 'ἠχῆ'에서 유래된 것이다. 이 책은 특정된 공명에 관한 책이다 - 어쩌면 천문학에서의 비유적인 의미가 더 낭만적인 정의 일지는 모르겠지만(Figure 1 참조) - 그것은 우리에게 음악과 건축의 적절한 한계를 넘어서 두 분야가 상호될 수 있는 하나의 구성체로서 인식되기 위한 상호보완적인 전문 지식을 살펴보게 한다.

res•o•nance |'rezənəns|

noun

the quality in a sound of being deep, full, and reverberating : *the resonance of his voice.*

- figurative the ability to evoke or suggest images, memories, and emotions : *the concepts lose their emotional resonance.*
- Physics the reinforcement or prolongation of sound by reflection from a surface or by the synchronous vibration of a neighboring object.
- Mechanics the condition in which an object or system is subjected to an oscillating force having a frequency close to its own natural frequency.
- Physics the condition in which an electric circuit or device produces the largest possible response to an applied oscillating signal, esp. when its inductive and its capacitative reactances are balanced.
- Physics a short-lived subatomic particle that is an excited state of a more stable particle.
- Astronomy the occurrence of a simple ratio between the periods of revolution of two bodies about a single primary.
- Chemistry the state attributed to certain molecules of having a structure that cannot adequately be represented by a single structural formula but is a composite of two or more structures of higher energy.

ORIGIN late Middle English : from Old French, from Latin *resonantia* 'echo,' from *resonare* 'resound' (see *RESONANT*).

Figure 1: Definition of 'resonance'. From Dictionary, Apple Computer, 2005.

시각(건축)과 청각(음악)은 미래에 대한 투영(또는 과거에 대한)과 같고, 결코 완벽 할 수 없다는 점을 마음에 새기며 잠시 동안 이 작업과 내용들의 유래를 추론해 보자.

Arthur Koestler (1905–1983)의 주장을 인용하면 “창조성은 두 개의 다른 관련 구성들의 교차적 결과로서 발생한다.”¹⁾ - 우리의 경우에는 ‘보는 것’ 과 ‘듣는 것’ - 이 창조적 프로젝트의 시점은 1980년 우리(편집자들)가 만났을 때로 거슬러 올라간다. 우리는 시카고 대학 근처 Hyde Park의 Blackstone Avenue에 있는 건물인 *Crossroads* (Figure 2 참조)에서 열린 Sitar 연주회에서 처음 만났다. 추운 1월의 저녁에 우리는 음악과 건축의 창조적 교차점에서 만났다. 어쩌면 처음에는 우리가 생각하는 것 보다 공간(건축)과 음향의 연관성이 무궁무진하다는 것을 실감하진 못 했지만 우리는 서로가 필요로 하는 것 같았다.

1) Koestler, Arthur. *The Act of Creation*. (New York: Macmillan, 1964).



Figure 2: *Crossroads* house in 1980

2. Preparation(준비 기간): 1980-1991

- 우리에게 음악과 건축이 느리게 작업되는 경향이 있다. 시카고에서의 첫 번째 행운의 교차적 경험 후 우리는 독일로 이주하여 몇 번의 시도 끝에 전원마을에서 우리가 살 수 있는 장소를 발견했다. 이 공유와 개인 생활의 장소에서 우리의 공간적 관계는 아마 그 당시 서로가 얼마나 음악과 건축을 이해하느냐로 표현된다.

1985년까지 (우리가 다시 미국으로 이주하기 직전) 우리는 주거공간으로 Da Capo (Figure 3 참조)라고 이름을 지은 한 개의 circus trailer를 공유하였다. 하지만 우리의 전문 작업 공간은 확실하게 나누어져 있었다. (Music) Miriam은 Al Fine (Figure 4 참조)이라고 이름 지은 개조된 trailer를 사용하였고, (Architecture) Mikesch는 Al Fine과 비슷한 적당히 개조된 trailer를 스튜디오(Figure 5 참조)로 사용하여 그림그리기와 작업을 하였다.



Figure 3: circus trailer Da Capo in 1982



Figure 4: music trailer Al Fine, which contains a piano for giving music lessons, in 1982

- 우리는 서로 각자의 분야에서 대학원 과정을 마치는 동안 가까이서 우리의 문제에 집중하기 위하여 6년의 시간을 보냈다. 음악관과 건축대학 건물이 우아하게 근접하여 있는 플로리다 대학의 야자수 나무 밑에서 간단한 점심을 하며 서로 가까이서 교차

연구를 하였다.



Figure 5: studio trailer, which contains the basics of visual creation: a table for drawing and an easel for painting, in 1982

3. Incubation (계획 기간): 1991-2003

- 다음 12년 동안 우리는 음악과 건축에 대하여 알고 있는 것과 무엇을 알지 못하는가를 습득하기 위하여 각자 노력하였고 특별한 일들은 없었다. 하지만 우리는 각자의 전문분야에서 박사학위를 받았고 다른 대학에서 강의와 활동을 하였다.

4. Intimation (암시 기간): 2003-2004

- 2003년 불가피하게 우리의 교차점에 어머니가 들어오게 되었다. 우리는 플로리다에 있는 우리의 아파트를 1994년에 뇌졸중을 겪었던 Miriam의 어머니가 보행하기 편하게 개조가 필요하였다. 우리는 개조작업이 음악과 건축의 인접한 경계들을 탐구하는 기회가 될 수 있을 것이라고 느꼈다. 결방과 주방을 현대식으로 개조하는 동안 우리는 거실 겸 음악 스튜디오의 카펫을 단단한 페칸(pecan) 마룻바닥으로 교체하였는데 거실에서의 목소리가 커지는 현상을 발견하였다. 나무마루와 주방에 새롭게 바른 콘크리트 천장이 조합되어 (우리가 이전에는 경험해보지 못한) 음악과 피아노, 하프시코드가 선명하게 지속적으로 울려 퍼지는 환경이 만들어졌다.

5. Illumination (계발 기간): 2005-2006

- 2005년 우리는 이 창조적 협력 관계를 학교로 가져왔다. 봄 학기의 몇 주 동안 우리는 두 개의 교과목을 연합하였다.

- ‘architecture option studio’ at Iowa State University
- ‘honors seminar’ at University of Florida

- 우리의 각 학생들은 세 개의 프로젝트에서 공동 작업을 하였다. 첫 번째는 플로리다 대학의 기숙사인 Hume Hall 뒤편에 설치될 Sensory Garden (a Garden for the Blind)이고, 두 번째는 대서양 해안에 있는 Crescent Beach의 청각장애인들을 위한 ‘a sound space’이다. 세 번째 우리가 학생들에게 주문을 한 프로젝트로 Iowa의 Davenport와 Florida의 Cedar key 사이를 운항하는 바지(barge)선 위에 설치되는 Music and Architecture Research Institute (M.A.R.I.)²⁾를 디자인하는 것이었다.

이러한 학교에서의 공동 작업은 토론토에서 열린 Architecture·Music·Acoustics 국제 학술대회에서 우리가 논문발표를 할 정도로 발전되었고, 2005년 가을에는 Ryerson 대학의 건축과학과에 있는 Colin Ripley 교수의 초청으로 그 학술대회의 Intersections of Music and Architecture 부분의 session chairs가 되었다.

6. Verification (검증 기간): 2006-2007

- 그 학술대회는 우리에게 이 창조적인 과정을 마지막 단계로 이끌어 주었다.

우리는 검증받고, 고심하여 음악과 건축의 교차점이라는 아이디어를 큰 프로젝트에 적용하였다. 토론토의 학술대회에서 많은 논문발표와 토론회에 참여하는 동안 우리는 많은 관계자들이 이용 가능한 몇 편의 논문들에 놀라움을 금치 못했다 (우리 세션의 발표 논문 15편 중), 그것이 이 책이 발간된 동기였다. 이 책에 실린 8편의 논문은 토론토 학술대회에서 발표된 것들이고 (편집자들의 새로운 논문 1편 추가, 총 9편), 우리는 추후에 다른 저자들과 함께 두 번째 책을 계획하고 있다.

2) <http://www.mikeschdesign.com>